PROSIDING

SEMINAR NASIONAL PENDIDIKAN ISLAM

MUSYKILAT TA'LIM AL-LUGHAH AL-ARABIYAH LINATTAQIN BIAGAIRIHA

Keynote Speaker:

Dr. Sholih Syaraf, M.A.

Penyelenggara

Program Studi Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan
Institut Ummul Quro Al-Islami Bogor
Bogor, 20 November 2020

مشكلات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها

OLEH: DR. SHALEH SYARAF
KHARTOUM UNIVERSITY
muh.abrar@iuqi.ac.id.

1. صعوبات التعلم

أ . تعريف التعلم

التعلم هو عمل وسلوك معقد للطلاب. كإجراء ، يتم تجربة التعلم فقط من قبل الطلاب أنفسهم. الطلاب هم المحددون لما إذا كانت عملية التعلم تحدث أم لا. تحدث عملية التعلم بفضل حصول الطلاب على شيء موجود في البيئة المحيطة(Dimyati dan Mudjiono,2012) .

وفقا لهيلجارد ، التعلم هو عملية ينشأ فيها السلوك أو يتغير بسبب الاستجابة لموقف ما. علاوة على ذلك، جنبا إلى جنب مع الماركيز، قام هيلجارد بتحديث تعريفه بالقول إن التعلم هو عملية البحث عن المعرفة التي تحدث داخل الشخص من خلال الممارسة والتعلم وما إلى ذلك بحيث تحدث التغييرات في نفسه(Suyono dan Hariyanto,2016) .

التعلم واجب على كل مؤمن أن يكتسب المعرفة من أجل تحسين مستوى معيشتهم. جاء ذلك في سورة المجدل الآية 11 من سورة القرآن الكريم التي تنص على ما يلي:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ ۖ وَإِذَا قِيلَ انْشُزُوا فَانْشُزُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿ المجدله (58)١١﴾

حاول جميع الخبراء تقريبًا صياغة وتقديم تفسير للتعلم. غالبا ما تختلف الصياغة والتفسير عن بعضهما البعض. في هذا الوصف سوف نتعرف على عدد قليل من الصياغات ، من أجل استكمال وتوسيع رؤيتنا للتعلم.

التعلم هو تعديل أو تقوية السلوك من خلال التجربة. وفقا لهذا الفهم ، يعد التعلم عملية ونشاطا وليس نتيجة أو هدفا. التعلم ليس مجرد تذكر ، ولكنه أوسع من ذلك ، أي التجربة. إن نتائج التعلم ليست إتقانًا لنتائج التمرين ولكنها تغيير في السلوك(Oemar Hamalik, 2016) .

من التعريفات أعلاه ، يمكن استخلاص الاستنتاجات التالية:

1) يجب أن تكون حالة التعلم هادفة وأن هذه الأهداف مقبولة جيدا من قبل المجتمع. الأهداف هي أحد جوانب حالة التعلم.

2) تنشأ أهداف وأغراض التعلم من حياة الطفل الخاصة.

3) في تحقيق هذا الهدف ، سيواجه الطلاب دائمًا صعوبات وعقبات ومواقف غير سارة.

4) نتيجة التعلم الرئيسية هي نمط دائري للسلوك.

5) تقوم عملية التعلم بشكل أساسي بعمل الشيء الحقيقي. تعلم ماذا تفعل وافعل ما تعلمته.

6) يتم دمج الأنشطة ونتائج التعلم وربطها بالأهداف في حالة التعلم.

7) يعطي الطلاب رد فعل عام.

8) يتفاعل الطلاب مع جانب من البيئة له معنى بالنسبة لهم.

9) يتم توجيه الطلاب ومساعدتهم من قبل أشخاص في البيئة.

10) يتم أخذ الطلاب أو توجيههم إلى أهداف أخرى ، سواء كانت مرتبطة أو غير مرتبطة بالهدف الرئيسي في حالة التعلم(Oemar Hamalik,2016[1]) .

ب .عوامل صعوبات التعلم

تحدث عملية التعلم عندما يتمكن الطلاب من ربط ما يعرفونه بالفعل بما يجده في تجربة التعلم التي تحدث من خلال التفاعلات الهادفة بين الطلاب والطلاب والمعلمين ومواد الدروس وبيئة التعلم(Abdul Majid,2014) . تتم عملية التعلم أيضا على مراحل من مرحلة سهلة إلى مرحلة صعبة بناءً على كل فصل. ومع ذلك ، لماذا لا تزال هناك العديد من الصعوبات في التعلم ، على النحو التالي:

ذكر أحمدي وسوبريونو أن هناك عاملين يسببان صعوبات التعلم ، وهما العوامل الداخلية والعوامل الخارجية. على النحو التالي:

1) العوامل الداخلية ، وهي العوامل الموجودة في الفرد الذي يتعلم في شكل عوامل تعالج البيئة وتعالجها لإحداث تغييرات في السلوك نتيجة للتعلم.

لأن الخصائص الداخلية لكل فرد تختلف عن بعضها البعض ، فإن كل فرد سوف يستجيب لعوامل خارجة عن نفسه (البيئة) بطرق مختلفة. ينتج عن هذا الاختلاف في كيفية الاستجابة لبيئات مختلفة نتائج تعليمية مختلفة.

في الأساس، العوامل الداخلية معقدة للغاية ويمكن تصنيفها إلى مكونين ، وهما: العوامل الفسيولوجية (الحالة البدنية للطلاب) والعوامل النفسية (الحالات العقلية للطلاب) (Karwono dan Heni Mularsih,2020). على الرغم من أنه يمكن تمييز هذين العاملين على مستوى المفاهيم النظرية ، إلا أن هذين العاملين مترابطين في عملية التعلم.

تشمل العوامل الداخلية في التعلم ما يلي:

أ)التعلم

الموقف هو أحد الأعراض الداخلية ذات البعد العاطفي في شكل ميل للاستجابة بطريقة ثابتة نسبيًا لأشياء الفضاء والأشخاص والسلع وما إلى ذلك ، سواء بشكل إيجابي أو سلبي . المواقف هي تشكيلات اجتماعية وشخصية. أي أن موقف الشخص ينشأ بسبب تأثير بيئته(Hadi Cahyono,2019) .

بالمعنى الضيق ، فإن الموقف هو وجهة نظر أو ميل عقلي. وبالتالي ، فإن تجسيد سلوك الطالب سوف يتسم بظهور اتجاهات جديدة تغيرت (أكثر تقدمًا ومباشرة) نحو كائن ونظام قيم وحدث وما إلى ذلك.(Suhra, 2018)

كدالة نفسية ، فإن الموقف قوي جدا في التأثير على عملية أنشطة التعلم. النشاط الذي سيتم تنفيذه سينتج شيئا أفضل إذا كان مصحوبا بجو عاطفي إيجابي. من ناحية أخرى ، لا يمكن القيام بالأنشطة المثيرة للاهتمام بشكل عام ، ولكن في جو عاطفي سلبي ، بشكل جيد(Karwono dan Heni Mularsih, 2020) .

ب) الحافز

وفقا لبيرت ودولاي وكراشن هو نوع من الحاجة التحفيزية ، رغبة الطالب في معرفة شيء ما(Azhar Arsyad,2010) . الدافع هو رأس الحربة في نجاح التعلم ، لأن الدافع يعزز دافعًا قويًا لمحاولة تحقيق النجاح في التعلم.دافع التعلم هو أيضا قوة عقلية تدفع عملية التعلم(Enjang Idrus, 2018).

هناك مبدأان يمكن استخدامهما لمراجعة الدافع ، وهما: (1) ينظر إلى الدافع على أنه عملية. ستساعدنا معرفة هذه العملية على شرح السلوك الذي نلاحظه والتنبؤ بالسلوكيات الأخرى لدى الشخص. (2) نحدد طبيعة هذه العملية من خلال البحث عن أدلة من سلوكها (Dimyati dan Mudjiono, 2020).

في هذه الصيغة يمكننا أن نرى أن هناك ثلاثة عناصر مترابطة وهي كالتالي:

1) يبدأ الدافع من تغيير في الطاقة الشخصية.

2)يتميز الدافع بظهور مشاعر الاستثارة العاطفية. في البداية هو توتر نفسي ، ثم حالة عاطفية.

3) يتميز الدافع بردود الفعل لتحقيق الأهداف.

يمكن أن يكون الدافع للتعلم لدى الطلاب ضعيفا. ضعف الدافع أو عدم وجود دافع للتعلم سيضعف أنشطة التعلم. لذلك ، يجب تعزيز دافع التعلم لدى

الطلاب بشكل مستمر. حتى يكون لدى الطلاب دافع تعليمي قوي ، يتم إنشاء جو تعليمي ممتع في مكانه.

ج) موهبة

المواهب هي القدرة المحتملة التي يمتلكها الشخص لتحقيق النجاح في المستقبل، وفقا لصياثة الدمياثي ، لكل شخص مواهبه الخاصة (مزايا) التي لا يمتلكها الآخرون. لدى البشر القدرة على تحقيق الإنجازات إلى مستوى معين وفقا لقدرات كل منهم.(Mahmud,2018)

الموهبة هي القدرة المحتملة للطفل على تحقيق النجاح. ستظهر موهبة الطفل لأنه يستطيع التحدث أو التحق بالمدرسة الابتدائية(Eveline Siregar dan Hartini Nara, 2019) .

يشار أيضا إلى الموهبة على أنها القدرة التي يمتلكها كل فرد ولديه القدرة على تحقيق الإنجاز إلى مستوى معين وفقا لقدراته وقدراته.

1) العوامل الخارجية هي جميع المواقف والظروف البيئية التي لا تدعم أنشطة تعلم الطلاب (Rohmalina Wahab,2016). يمكن تصنيف البيئة إلى أشكال مختلفة ، بما في ذلك:

أ) عوامل البيئة المدرسية غير الملائمة لمواقف تعلم الطلاب ، مثل: طرق التدريس ، مواقف المعلم، المناهج الدراسية أو المواد المراد دراستها ، معدات التعلم غير الملائمة ، تقنيات التقييم غير الملائمة، غرف الدراسة المريحة ، المواقف الاجتماعية المدرسية غير الداعمة ، إلخ.

ب) يدعم الوضع في الأسرة مواقف تعلم الطلاب ، مثل المنزل المحطم Ari) (Sulistiyanto,2017 ، قلة اهتمام الوالدين بسبب العمل المزدحم ، ونقص قدرة الوالدين على توفير التوجيه وما إلى ذلك.

ج) المواقف في البيئة الاجتماعية التي تتداخل مع أنشطة تعلم الطلاب ، مثل التأثيرات السلبية من الارتباط ، والمواقف المجتمعية غير الملائمة ، والاضطرابات الثقافية ، والأفلام، والقراءة ، وألعاب محطة اللعب الإلكترونية ، وما إلى ذلك. Hallen) A,2015)

بالإضافة إلى العوامل العامة ، هناك أيضا العديد من العوامل الخاصة التي تسبب للطلاب صعوبات في التعلم، بما في ذلك متلازمة صعوبات التعلم (غير طبيعية)، عسر الكتابة (عدم القدرة على الكتابة)، وعسر القراءة (عدم القدرة على تعلم القراءة) ، وعسر الحساب (عدم القدرة على تعلم الرياضيات).(Partowisastro, 2011)

ج. مؤشرات صعوبات التعلم

كما تم توضيحه أن الطلاب الذين يعانون من صعوبات التعلم هم طلاب لا يستطيعون القيام بذلك بشكل صحيح ، لأنها ناتجة عن التهديدات أو العقبات أو الاضطرابات في التعلم ، بحيث تظهر عليهم الأعراض التي يمكن ملاحظتها من قبل الآخرين والمعلمين أو غيرهم من الآباء ,Abid Nurhuda) (2022. يمكن رؤية الأعراض التالية كمؤشر على صعوبات التعلم لدى الطلاب:

1) يظهر تحصيل تعليمي منخفض ، درجات أقل من المتوسط الذي حققته مجموعة الطلاب في الفصل.

2) مخرجات التعلم التي تم تحقيقها لا تتفق مع الجهود المبذولة. على الرغم من أن الطلاب حاولوا الدراسة بجد ، إلا أن درجاتهم منخفضة دائمًا.

3) الطلاب بطيئون في أداء مهام التعلم. هو دائما متخلف عن أصدقائه في كل شيء. على سبيل المثال ، العمل على الأسئلة لفترة طويلة انتهى للتو ، في القيام بالمهام دائمًا ما يؤخر الوقت.

4) يظهر الطلاب مواقف مثل اللامبالاة ، والتظاهر ، والكذب ، والإهانة بسهولة وما إلى ذلك.

5) يظهر الطلاب سلوكا لا يظهر عادة للآخرين. في هذه الحالة ، على سبيل المثال ، يصبح الطلاب متقلبين المزاج أو غاضبين ، مرتبكين دائما ، دائما حزينين ، غير سعداء ، أو ينعزلون عن أصدقائهم.

6) الطلاب المصنفون على أنهم يتمتعون بمعدل ذكاء مرتفع (Veti Nur Fatimah, 2018)، يحتمل أن يحققوا إنجازا تعليميا مرتفعا ، لكن في الواقع يحصلون على تحصيل تعليمي منخفض.

7) الطلاب الذين يظهرون دائمًا تحصيلا تعليميا مرتفعا لمعظم المواد ، ولكن في أوقات أخرى ينخفض تحصيلهم التعليمي بشكل كبير.

من هذه الأعراض يمكن للمدرس أن يتنبأ بأن الطفل قد يواجه صعوبات في التعلم. أو يمكن أن يكون بطريقة أخرى ، أي إجراء تحقيق من خلال:

أ) طريقة المراقبة

طريقة المراقبة هي طريقة لدراسة الأعراض النفسية من خلال المراقبة المتعمدة والشاملة والمنهجية. تنقسم طريقة الملاحظة إلى قسمين: أولا، طريقة الاستبطان، وهي طريقة لدراسة الأعراض النفسية من خلال مراجعة أعراض روح المرء بطريقة مدروسة وشاملة ومنهجية. ثانيا، طريقة الاستبصار هي طريقة لدراسة الأعراض النفسية من خلال دراسة الأحداث العقلية للآخرين بشكل منهجي. أو الأساليب التي يتم تنفيذها عمدا من قبل شخص واحد أو أكثر.

من خلال هذا التطبيق ، ستكون التقارير المكتوبة قادرة على إنتاج معلومات موضوعية ، خاصة تلك التي يتم إجراؤها من قبل أشخاص مدربين ومهرة وذوي خبرة. تم إجراء العديد من الدراسات القائمة على الملاحظة حول العلاقات الاجتماعية التي أظهرها الأطفال.

ب) المقابلة

صرح Esterbergأن المقابلة هي لقاء لشخصين لتبادل المعلومات والأفكار من خلال السؤال والجواب، بحيث يمكن بناء هذا المعنى في موضوع معين.

تقترح سوزان ستينباك أنه من خلال هذه المراجعة المتعمقة ، سيكتشف الباحثون المزيد من الأشياء المتعمقة حول المشاركين في تفسير المواقف والظواهر التي تحدث ، حيث لا يمكن العثور على ذلك من خلال الملاحظة.

علاوة على ذلك ، صرح Esterberg أن المقابلة هي قلب البحث الاجتماعي. إذا نظرت إلى المجلات في العلوم الاجتماعية ، ستجد أن جميع الأبحاث الاجتماعية مبنية على المقابلات ، القياسية والمتعمقة.(Sugiyono,2011)

ج) التوثيق

التوثيق هو إحدى الطرق لمعرفة شيء ما من خلال النظر في السجلات والمحفوظات والوثائق المتعلقة بالأشخاص الذين يتم التحقيق معهم. تقنية التوثيق هي طريقة تستخدم غالبا في محاولة للعثور على العوامل السببية التي تجعل الطلاب يواجهون صعوبة في التعلم من خلال مستندات الطلاب أنفسهم. من بين وثائق الطالب التي يجب البحث عنها: تاريخ حياة الطالب ، وإنجاز الطالب ، ومجموعة الاختبارات ، والسجلات الصحية للطلاب ، وبطاقات تقرير الطالب ، ودفاتر الملاحظات لجميع المواد ، وما إلى ذلك(Abudzar, 2020) .

لذلك يمكن أن تكون صعوبات التعلم عاملا مؤثرا في تحقيق نتائج تعلم الطلاب ، على سبيل المثال في تعلم اللغة العربية.

د. جهود التغلب على صعوبات التعلم

إن التغلب على صعوبات التعلم لدى الطلاب هو العثور على المصادر الرئيسية للأسباب التي يواجهونها ، لذلك لا يمكن فصل هذا عن عوامل صعوبات التعلم لدى الطلاب. Fuadi dan Totok) Agus Suryanto, 2021)

بشكل عام ، يمكن اتخاذ الخطوات اللازمة في محاولة للتغلب على صعوبات التعلم للطلاب أو الطلاب من خلال ست مراحل.

1) **جمع البيانات**

جمع البيانات هو عملية جمع وقياس المعلومات حول المتغيرات المستهدفة ، لذلك للحصول على معلومات حول أسباب صعوبات التعلم لدى الطلاب أو الطلاب ، هناك حاجة إلى ملاحظة مباشرة تسمى جمع البيانات. (Fuadi dan Totok Agus Suryanto, 2021)

هناك عدة طرق لجمع البيانات بما في ذلك(Unika Prihatsanti, 2018)

أ) الملاحظة هي عرض دقيق.

ب) صراع المنزل.

ج) دراسة الحالة هي دراسة حالة.

د) تاريخ الحالة.

ه) قائمة خاصة.

و) البحث في عمل الطلاب.

ز) مهمة المجموعة.

ح) قم بإجراء الاختبار.

يمكن استخدام هذه الطريقة اعتمادا على المشكلة. إذا كانت المشكلات التي يواجهها الطلاب في الفئة المتوسطة ، فسيتم استخدام عدد أقل من الطرق ، ولكن إذا كانت المشكلات التي يواجهها الطلاب في الفئة الصعبة أو المعقدة ، فمن المحتمل أن تكون هناك العديد من الطرق سيعثر عليه. لذلك ليس من الضروري استخدام جميع الطرق المذكورة أعلاه بنفس الطريقة التي تعتمد على المشكلة. جمع البيانات بالطريقة المختارة مهم جدا لتسهيل الخطوة التالية (Fuadi dan Totok Agus Suryanto,2021).

2) **البيانات**

معالجة البيانات هي عملية تعالج البيانات التي تم جمعها في المرحلة الأولى لتكوين المعلومات. من خلال معالجة البيانات التي تتم بعناية ، سيعرف الشخص المعني الأسباب التي تجعل الطلاب يواجهون صعوبات في التعلم.

ستكون البيانات التي تم جمعها بلا معنى إذا لم تتم معالجتها بعناية. من الواضح أنه لا يمكن معرفة العوامل التي تسبب صعوبات التعلم لدى الطلاب ، لأن البيانات التي تم جمعها هي بيانات أولية ، ولم يتم تحليلها بعناية.

في معالجة البيانات ، هناك خطوات يمكن اتخاذها ، بما في ذلك:(Ismail, 2016)

أ) تحديد الحالة.

ب) المقارنة بين الحالات.

ج) قارن مع نتائج الاختبار.

د) استخلاص النتائج.

3) **التشخيص**

التشخيص هو تحديد نوع المشكلة أو الاضطراب من خلال فحص خلفية السبب أو من خلال تحليل الأعراض التي تظهر. في هذا التشخيص عدة أشياء على النحو التالي:

أ) القرارات المتعلقة بنوع الصعوبات التي يواجهها الطفل (شديدة وخفيفة).

ب) القرارات المتعلقة بالعوامل التي تساهم في سبب صعوبات التعلم للأطفال.

ج) القرارات المتعلقة بالعوامل الرئيسية المسببة لصعوبات التعلم وما إلى ذلك. Fuadi) dan Totok Agus Suryanto,2021)

في تنفيذ هذه المرحلة من التشخيص ، هناك حاجة أيضا إلى المساعدة من مختلف الخبراء ، مثل:

1) دكتور وذلك لمعرفة صحة الطلاب.

2) علماء النفس ، بهدف تحديد مستوى الذكاء (IQ) لدى الطلاب-Al). Mursyid, 2019)

3) طبيب نفسي من أجل تحديد نفسية الطفل(Etha Rani Sitepu,2018).

4) أخصائي اجتماعي ، من أجل معرفة المهارات الاجتماعية التي قد يختبرها الطلاب).

Rizki Bunga Lestari, 2015)

5) تقويم العظام ، من أجل معرفة التشوهات الموجودة لدى الطلاب Aldjon Nixon).

Dapa dan Roos Marie Stella Tuerah, 2021)

6) مدرس الفصل أو مدرس الصف ، من أجل معرفة تطور تعلم الأطفال أثناء وجودهم في المدرسة.

7) آباء الأطفال ، بهدف معرفة عادات الطفل في المنزل ,Rohmalina Wahab)

.2020)

ومع ذلك، لا ينبغي تنفيذ مساعدة هؤلاء الخبراء معا ، ولكن يجب أن يتم تنفيذها بواسطة هؤلاء الخبراء حسب احتياجاتهم وقدراتهم.

4) **التكهن**

يعني التنبؤ. ما تم تحديده في مرحلة التشخيص، سيكون الأساس الرئيسي في صياغة وتحديد التنبؤات فيما يتعلق بالمساعدة التي يجب تقديمها له للمساعدة في التغلب على المشكلة(M. Sattu Alang, 2015) .

سيتم تحديد التشخيص فيما يتعلق بشكل العلاج أو العلاج كمتابعة للتشخيص. في هذه الحالة في شكل:

أ) شكل العلاج المطلوب.

ب) المواد أو المواد المطلوبة.

ج.الطريقة التي سيتم استخدامها.

د. أدوات التدريس والتعلم اللازمة.

هـ. الوقت (عند تنفيذ النشاط.

لذلك يمكننا أن نستنتج من هذا التكهن أنه من المتوقع أن تساعد عملية تصميم البرنامج في التغلب على مشاكل صعوبات التعلم لدى الطلاب.

5) العلاج

يعني العلاج هنا أن الجهود المبذولة للطلاب الذين يعانون من صعوبات في التعلم تتمثل في زيادة عدد أسئلة الممارسة ، والشرح الفردي للمادة التي يعتبرها الطلاب الذين يعانون من صعوبات في التعلم صعبة والتذكر.(Fuadi dan Totok Agus Suryanto,2021)

أشكال العلاج التي يمكن أن تعطى هي:

أ) من خلال التدريس الفردي والجماعي.

ب) من خلال التدريس العلاجي في بعض مجالات الدراسة.

ج) تقديم التوجيه الشخصي للتغلب على المشاكل النفسية.

د) من خلال توجيه الوالدين والتعامل مع الحالات الجانبية التي قد تكون موجودة.

يجب أن يكون العلاج حسب المجال. على سبيل المثال ، إذا كان السبب هو الصداع ، سيفوز الطبيب ، ولكن إذا كان شكل العلاج يوفر تعليما علاجيا في مجال دراسات الرياضيات ، فإن مدرس الرياضيات هو الأنسب لإجراء العلاج وما إلى ذلك.(Fuadi dan Totok Agus Suryanto,2016)

6) **التقييم**

التقييم في الأساس هو نشاط لقياس التقييم ، ويعني القياس مقارنة شيء ما بمقياس واحد ، حيث يكون القياس هنا كميا ، بينما يعني التقييم اتخاذ قرار بشأن شيء ما بمقياس جيد أو سيئ ، لذا فإن التقييم هنا نوعي. قال رالف تايلر إن التقييم هو عملية جمع البيانات لتحديد إلى أي مدى وبأي طرق وكيف تم تحقيق الأهداف التعليمية. إذا لم يكن كذلك ، فكيف لا ولماذا (Akhmad Alim, 2017).

الغرض من هذا التقييم هو معرفة ما إذا كان هناك تقدم أو فشل في إعطاء العلاج. إذا فشل العلاج المقدم للشخص المعني أو لم ينجح ، فعليك إعادة التحقق من البداية ، فربما يكمن سبب الفشل في التصميم غير المناسب للبرنامج ، بحيث يكون العلاج المقدم غير صحيح أو ربما يكون السبب هو في جمع البيانات أو معالجة البيانات وما إلى ذلك (Fuadi dan Totok Agus Suryanto,2016).

2. تعلم اللغة العربية

أ . تعريف التعلم

تأتي كلمة التعلم من كلمة التعلم التي لها البادئة واللاحقة تشير إلى وجود عنصر خارجي (خارجي) وهو" تدخل "بحيث تحدث عملية التعلم. لذا فإن التعلم هو جهد يبذله عوامل خارجية بحيث تحدث عملية التعلم في الفرد الذي يتعلم(Fuadi dan Totok Agus Suryanto,2016) . بينما أوضح بهادين أن التعلم هو عملية لمساعدة الطلاب على التعلم بشكل جيد. يبدو أن أنشطة التعلم أكثر من مجرد تعليم ، ولكنها أيضًا جهود لتوليد الاهتمام والتحفيز وصقل أنشطة التعلم ، بحيث تصبح أنشطتها ديناميكية.

إن طبيعة التعلم ، كما وصفها Gagne and Briggs ، عبارة عن سلسلة من الأنشطة المصممة لتمكين عملية التعلم من الحدوث. يتضمن التعلم كل نشاط مصمم لمساعدة الأفراد على تعلم مهارة معينة. لذلك ، في تعلم فهم الخصائص الداخلية للفرد الذي يتعلم يصبح مهمًا. عملية التعلم هي جانب متكامل من العملية التعليمية.(Karwono dan Heni Mulars ih, 2018) بعبارات بسيطة ، يعني مصطلح التعلم محاولة لتعليم شخص أو مجموعة من الناس من خلال جهود مختلفة واستراتيجيات وطرق وأساليب مختلفة نحو تحقيق الأهداف المخطط لها.(Abdul Majid, 2017)

علاوة على ذلك ، وفقا لـ Winkel ، التعلم عبارة عن مجموعة من الإجراءات المصممة لدعم عملية تعلم الطالب ، مع مراعاة الأحداث المتطرفة التي تلعب دورا في سلسلة الأحداث الداخلية التي يمر بها الطلاب(Eveline Siregar dan Hartini Nara, 2018) . عند التعلم في فصل التصميم المستخدم لأغراض التعلم ، يجب الانتباه إلى الأشياء التالية ,Karwono dan Heni Mulars ih) 2018):

1) خصائص الطلاب

2) الفروق الفردية

3) الاستعداد

4) تحفيز المتعلم

5) العمليات المعرفية في التعلم

6) بدلا من التعلم

7) تعلم المهارات

8) السياق الاجتماعي للتعلم

تعمل جهود التعلم أساسا كمحفزات خارجية لمساعدة شخص ما على التعلم وتنظيم ودمج عدد من التجارب الجديدة في مخططات ذات مغزى ، بحيث يتم تشكيل الهياكل المعرفية التي يمكن استخدامها كخطافات للمعلومات في أنشطة التعلم. هذا يعني أن المتغيرات الداخلية في شكل خصائص الطالب في شكل مركز التحكم في التعلم هي عناصر مهمة تتعلق بنتائج التعلم. (Karwono dan Heni Mularsih, 2018)

ب .تعريف تعليم اللغة العربية

تعلم اللغة العربية يعتبر تعلم اللغة العربية عملية نقل علمية معقدة للغاية ، مما يعني أن نجاح العملية يتحدد بعدة عوامل ، بما في ذلك عوامل المعلم وعوامل الطالب. (Asriani dan Muh.Abrar,2020)

تعلم اللغة العربية هو نشاط تدريسي يتم تنفيذه على النحو الأمثل من قبل المعلم بحيث يقوم الطلاب الذين يدرسهم اللغة العربية بأنشطة التعلم بشكل جيد ، بحيث يؤدي إلى تحقيق أهداف تعلم اللغة العربية.(Acep Hermawan,2020)

في التعلم ، يرى أن المعلم عامل مهم في عملية تسهيل التعلم. لذلك ، يطلق على المدرسين مؤخرا اسم سهل أو ميسرين. في جهد التيسير هذا، يحتاج المعلمون إلى طرق معينة مصممة وفقا لاحتياجاتهم ، بما في ذلك تلك المتعلقة بالأهداف والطلاب والموضوع والمرافق والبنية التحتية ، وما إلى ذلك.(Acep Hermawan,2020)

أ . مشاكل تعلم اللغة العربية

من المعرفة المطلوبة ، والتي يجب أن يفهمها ويتقنها مدرس اللغة العربية ليصبح مدرسا كفؤا ، هي مشكلة تعلم اللغة العربية. من خلال فهم طبيعة وخصائص مشاكل تعلم اللغة العربية ، من المأمول أن يتمكن المعلمون من إيجاد حلول للتغلب على هذه المشاكل.

وأوضح فخررازي أنه نظريا ، هناك مشكلتان نواجههما حاليا وسنستمر في مواجهتهما في تعلم اللغة العربية ، وهما المشكلات اللغوية والمشكلات غير اللغوية. Aziz Fachrurrozi) dan Erta Mahyuddin, 2011)

1) مشاكل اللغة

وهي المشكلات التي يواجهها الطلاب أو المتعلمون والتي ترتبط ارتباطا مباشرا باللغة التي يتعلمونها ، وهي الصعوبات التي يواجهها الطلاب في عملية التعلم بسبب خصائص اللغة العربية نفسها

مثل العربية نفسها. لغة أجنبية للطلاب الإندونيسيين. ,Aziz Fachrurrozi dan Erta Mahyuddin) (2011 فيما يلي بعض المشكلات اللغوية التي غالبًا ما تصبح تحديات وعقبات في تعلم اللغة العربية:

أ) **مشاكل الصوت**

تتكون اللغة من وحدات صوتية معينة ، من خلال ترتيب هذه الوحدات الصوتية تتشكل ملايين الكلمات في مواقف مختلفة.

تعلم اللغة العربية في إندونيسيا مستمر منذ قرون. ومع ذلك ، فإن جانب النظام الصوتي ، كأساس لتحقيق مهارات الاستماع والتحدث ، لم يحظ بالاهتمام الكافي. يحدث هذا لأن الغرض من تعلم اللغة العربية حتى الآن موجه أكثر نحو القدرة على فهم اللغة المكتوبة ، وليس اللغة المنطوقة. على سبيل المثال ، سوف نذكر فيما يلي بعض المشاكل في تعلم الأصوات العربية:

1) هناك أصوات عربية مختلفة أو ليس لها ما يعادل الصوتيات الإندونيسية ، على سبيل المثال: ض ــ ذ ــ خ ــ ه ــ ث ــ غ ــ ع ــ ظ ــ ط ــ ص .

2) حروف العلة الطويلة العربية

3) رموز الأصوات أو الحروف العربية التي لديها الكثير من التنوع ، هناك أصوات ولكن لا توجد أحرف (مثل صوت الراهبة في نهاية الكلمات العربية مثل كتابٌ ويوجد حروف ولكن لا صوت (مثل ألف في الكلمة **ذَا هِبًا** أو **ذَهَبُوْا**.

4) هناك تغيير في المعنى بسبب التغييرات في موضع الضغط في الكلمة النبر أو الجمل أو التنغيم.

ب. مشاكل المفردات

تمكن مشكلة تعلم اللغة العربية في فهم معاني الكلمات وكيفية استخدامها ، شفهيا أو كتابياً. اللغة العربية هي لغة غنية بالمفردات ومتنوعة. معنى الكلمات التي أصبحت مشكلة في التعلم هو وجود كلمات في اللغة العربية لها معاني مختلفة. أي أن كلمة واحدة يمكن أن تعني الكثير(Aziz Fachrurrozi dan Erta Mahyuddin, 2011). على سبيل المثال ، ضع في اعتبارك كلمة الكتا ب في الآيات التالية:

(1) وَمِنْهُمْ أُمِّيُّونَ لَا يَعْلَمُونَ **ٱلْكِتَٰبَ** إِلَّآ أَمَانِيَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿ البقرة (2)78 ﴾
(2) وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ اَنْ تَمُوْتَ اِلَّا بِاِذْنِ اللهِ **كِتٰبًا** مُّؤَجَّلًا ﴿ آل عمران (3)145 ﴾

من خلال فهم معنى كل آية ، يمكن فهم معنى الكِتَابَ (الآيتان السابقتان تختلفان عن بعضهما البعض كالتالي:

-في الآية (1) تعني الكتاب أي التوراة.

-في الآية (2) تعني الكتاب أي الالتزام (Aziz Fachrurrozi dan Erta Mahyuddin, 2011) .

في سياق تعلم اللغة العربية ، هناك حقائق أخرى تتعلق بالمفردات التي يجب أخذها في الاعتبار، وهي عدد الكلمات أو التعبيرات العربية التي تم استيعابها ودمجها في المفردات الإندونيسية. من ناحية أخرى، يفيد هذا الشرط الطلاب، ولكن في نفس الوقت فإن نقل واستيعاب الكلمات من العربية إلى الإندونيسية يخلق عدة مشاكل، وهي:

أ) هناك تحول في المعنى والنطق ، أي وجود كلمات أو تعبيرات من اللغة العربية تمتصها اللغة الإندونيسية مع معاني مختلفة عن معانيها الأصلية. على سبيل المثال كلمة اركة أو المشاركة التي تعني باللغة العربية المشاركة أو المشاركة أو العمل الجماعي ، تم استيعابها في اللغة الإندونيسية مما يعني عددا من الأشخاص.

ب) هناك تغيير في نطق الصوت الأصلي على الرغم من أن المعنى لا يزال كما هو. مثل كلمة" بركة "من الكلمة البركة.

ج) هناك تغيير في المعنى على الرغم من بقاء النطق. على سبيل المثال ، كلمة من جملة والتي في اللغة العربية" كلمة " غيرت معناها في اللغة الإندونيسية إلى" تكوين الكلمات".

د) بالإضافة إلى التغييرات المذكورة أعلاه ، هناك أيضًا بعض الكلمات والمصطلحات التي شهدت تضييقا وتوسعا للمعنى(Aziz Fachrurrozi dan Erta Mahyuddin, 2011).

ج) القواعد النحوية للمشكلة

في اللغة العربية ، يتم تطوير المعنى النحوي من خلال تطوير شكل واحد (صيغة) إلى عدد من الأشكال لإظهار الاختلافات المختلفة في المعنى. على النقيض من حالة الأندونيسية ، والتي في تطوير معناها النحوي تعتمد كثيرًا على عملية التثبيت (البادئة ، اللاحقة ، الإدراج) ، والتكرار، كما يتضح من المقارنة في العمود التالي :

الاندونيسية	**العربية**
Tulisan, menulis Menulis (masa lalu) Menulis (sekarang) Penulis, sekertaris	كِتَا بَة كَتَبَ

Tertulis Buku Meja, kantor, table Perpustakaan	يَكْتُبُ كَا تِبُ مَكْتُوْبٌ كِتَابُ ج كُتُبُ مَكْتَبْ مَكْتَبَة

اللغة العربية هي لغة تتنوع أنماط تكوين الكلمات فيها ومرونتها للغاية ، إما من خلال الاشتقاق (تشريف استيقائي) أو بالتصريف (التشريف العربي). بهاتين الطريقتين ، تجعل اللغة العربية الكلمات العربية تتغير في حد ذاتها بمرونة. يمكن تطوير كل كلمة من هذه الكلمات عن طريق" التشريف العربي) "إلى 14 صيغة) بحيث تثري اللغة العربية بشكل أكبر. Aziz Fachrurrozi dan Erta) Mahyuddin, 2011)

بهذه الصفة ، تكمن مشكلة تعلم اللغة العربية ، من بين أمور أخرى ، في تنوع الأشكال الصرفية (وزان) ومعانيها ، وستكون مرتبطة بمفاهيم التغيير الاشتقاقي ، وتغيير الانعكاس ، والفعل أو الأفعال ، والمفرد، والمثنى، والجمع، والمؤنث والتذكير ,Aziz Fachrurrozi dan Erta Mahyuddin) .2011)

د) الجمل أو الجمل النحوية

تعني الصعوبات التي يواجهها الطلاب فيما يتعلق بقواعد العلاقة كلمة واحدة بأخرى باعتبارها بيانا للأفكار وكجزء من بنية الجملة(التركيب). ترتبط مشاكل الجملة بالارتباط والمعاملة بالمثل بين الكلمات والعبارات والجمل في الجمل.

من الناحية العملية ، يجد الطلاب المبتدئين غير العرب صعوبة في فهم قواعد النحو باللغة العربية. يشعر الطلاب الإندونيسيون بهذه الصعوبة لأن العديد من هذه القواعد مختلفة ولا توجد حتى باللغة الإندونيسية.(Aziz Fachrurrozi dan Erta Mahyuddin, 2011)

بالإضافة إلى الاختلافات في القواعد النحوية بين الإندونيسية والعربية ، فإن بعض الصعوبات في فهم اللغة الناهوية ناتجة عن:

1) هناك العديد من موضوعات النهو التي تختلف عن بعضها البعض (مثل: المفعل المطلق ، المفعل المعه ، المفعل لأجله.

2) الأمثلة المستخدمة في شرح قواعد النحو هي أمثلة غير ظرفية وليست تواصلية ، بعيدًا عن الحياة اليومية للطلاب.

3) وجود نظرية عامل التي تسبب تغييرات في الصوت أو حرف العلة أو الشكل أو نهاية الكلمات.

من بين العديد من مشاكل تعلم اللغة، يعتقد أن هناك مشكلتين أساسيتين في تدريس بنية الجملة التي لا يمكن فهمها بسهولة من قبل العديد من الطلاب الإندونيسيين ، وهما: قواعد الإعراب والتوافق (المطبقة أو التوافق) بين الأجزاء في الجمل العربية:

أ) **التغييرات في نهايات الكلمات (الإعراب)**

اللغة العربية هي اللغة الوحيدة التي لا تزال تطبق ما يسمى عرب. أنا أراب تعني تغيير الصوت، أو حرف العلة أو الحرف الأخير من الكلمة ، وفقًا لوظيفتها في الجملة. على سبيل المثال:

حركات دهما تشير إلى كلمة الاسم التي تعمل كموضوع (مبتدى ، فاعيل ، نيبول فاعيل) أو كمسند (خبر) ، حركات فتح تشير إلى كلمة الاسم التي تعمل كموضوع (مفعول) أو معلومات أخرى.

في اللغة العربية يعني الشرح والكشف. لذلك ، لا ينبغي اعتبار" الإعراب" صعبا ، لأن "أنا عربي" في الواقع تعمل على التفسير ، أي أن علامات الإعرب (الضمة والفتحة والكسرة والسكن) تساعد القارئ على فهم التعبير بشكل صحيح. Aziz Fachrurrozi dan Erta) Mahyuddin, 2011)

المشكلة عند التعامل مع نصوص عربية غير مكتوبة. في نهاية الكلمة يمكن أن يكون الوقف كله ، لكن هذه الطريقة لا تعطي فكرة عما إذا كان قارئ النص العربي يفهم ما يقرأه أم لا ، وهو أمر مهم في التعلم.(Aziz Fachrurrozi dan Erta Mahyuddin, 2011)

ب) **التوافق المطابقة**

التوافق المطابقة بين الكلمات في جملة ما ، تعتبر ضرورة التطابق بين الكلمات في جملة عربية مسألة معقدة وليست بسيطة بالنسبة للإندونيسيين. على سبيل المثال ، يجب أن تكون هناك مثقابة بين مبتدى وخبر من حيث أداد (المفرد والمثنى والجمع) ومن حيث أنواع الكلمات (المذكر والؤنث) ، يجب أن تكون هناك مبقة بين الفائل والفاضل في. ومن حيث الأنواع ، يجب أن تكون هناك مباقة بين المصوف والشفتة من حيث العدد ، والنوع ، والإعراب ، والمعرفة ، والنكرة. وكذلك يجب أن تكون بين الأشياء والشهيبول مثابقة في العداد وأنواعه.(Aziz Fachrurrozi dan Erta Mahyuddin, 2011)

وبالتالي ، تكمن المشكلة الرئيسية في عدم وجود مفاهيم نحوية مكافئة لدى الطلاب بالفعل ، فاللغة العربية مفصلة للغاية ودقيقة في ترتيب الجمل ، بينما الإندونيسية ليست كذلك. إن الاختلاف في

النظام النحوي للغة واللغة العربية الذي يدرسه الطالب هو ما يثير الصعوبات في هذا الأمر. Aziz) Fachrurrozi dan Erta Mahyuddin, 2011)

أ) المشكلات اللغوية

الكتابة العربية ، والتي تختلف عن الكتابة الإندونيسية ، هي أيضا عقبة منفصلة للطلاب الإندونيسيين. تبدأ الكتابة الإندونيسية من اليمين إلى اليسار ، بينما تبدأ الكتابة العربية من اليسار إلى اليمين. الكتابة الإندونيسية لها شكلين ، وهما الأحرف الكبيرة والصغيرة ، بينما الحروف العربية لها أشكال مختلفة ، وهي الأشكال المستقلة ، والبداية ، والوسط ، والنهاية. على سبيل المثال الرسالة ، شكل قائم بذاته الأوليالشكل ، الأوسطالشكل النهائي والشكل Aziz Fachrurrozi dan Erta) Mahyuddin, 2011).

مع وجود عدد من الاختلافات في الكتابة بين العربية والإندونيسية ، ليس من السهل على الطلاب الإندونيسيين كتابة الحروف العربية.

2) المشكلات غير اللغوية

المشكلات اللغوية في تعلم اللغة ليست أكثر تعقيدا من المشكلات غير اللغوية، لأن هذه المشكلات اللغوية تميل إلى أن تكون أسهل في التحديد والحد، لأنها تتعلق فقط بعوامل لغوية ، بينما لا – المشاكل اللغوية ليست كذلك ، فهذه المشكلة معقدة للغاية ومتنوعة وتتعلق بالعديد من العوامل والعديد من الأطراف.(Aziz Fachrurrozi dan Erta Mahyuddin, 2011)

المقصود بالمشكلات غير اللغوية هي المشكلات التي لا ترتبط ارتباطا مباشرا باللغة التي يتعلمها الطلاب ولكنها تشارك (حتى بشكل مهيمن) تؤثر على مستوى نجاح وفشل تعلم اللغة. Aziz) Fachrurrozi dan Erta Mahyuddin, 2011)

المشاكل غير اللغوية في تعلم اللغة والحلول التي يمكن اتخاذها هي كما يلي:

أ) المشكلات المتعلقة بالعوامل النفسية مثل الدافع (الدوافع) والاهتمام بالتعلم.

ب) مشكلة الفروق الفردية (الفرق الفردية) لدى طلاب الفصل الواحد.

ج) المشكلات المتعلقة بتوافر مرافق تعلم اللغة العربية ووسائل الإعلام والموارد.

د) تدني كفاءة معلمي اللغة العربية من كفاءات مهنية وتربوية وشخصية واجتماعية.

هـ) ركود وعدم دقة معلمي اللغة العربية في اختيار أساليب التعلم. المشاكل المتعلقة بتوافر الوقت.

ز)ضعف المعلمين والمدارس في تطوير البيئة اللغوية ، والتي يمكن أن تشجع الطلاب على الجرأة على الكلام دون أي خجل أو خوف من أن يكونوا مخطئين. Aziz) Fachrurrozi dan Erta Mahyuddin, 2011)

من المشكلتين المذكورتين أعلاه، يبدو أن أكثر المشكلات التي تؤثر على نجاح أو فشل تعلم اللغة العربية هي المشكلات غير اللغوية، وإحدى هذه المشكلات هي الطريقة. والشيء الآخر الذي لا يقل أهمية عن المشكلات غير اللغوية هو تحفيز الطلاب على تعلم اللغة العربية. لأن تعلم اللغة بالاعتماد فقط على الوقت المتاح في الفصل لن يكون ناجحا بالتأكيد إلا لتلبية الحد الأدنى من معايير الاكتمال. (Aziz Fachrurrozi dan Erta Mahyuddin, 2011)